

## EDELSTAHL-LATERNE

DE AT CH

### EDELSTAHL-LATERNE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT CH

### LANTERNA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

FR CH

### LANTERNE EN ACIER INOXYDABLE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IAN 333952\_1907

DE CH

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	3
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	6
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	8

# Edelstahl-Laterne

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## ● Lieferumfang

1 Edelstahl-Laterne  
1 Bedienungsanleitung


## ● Technische Daten

HG05753A: ca. 22,4 cm x 22,4 cm x 76,5 cm  
(L x B x H - inkl. Griff)  
HG05753B: ca. 22,4 cm x 22,4 cm x 80 cm  
(L x B x H - inkl. Griff)



## Sicherheitshinweise

**WICHTIG! SICHERHEITSHINWEISE SORGFÄLTIG LESEN UND GUT AUFBEWAHREN!**

-  **VERBRENNUNGSGEFAHR!**  
**ACHTUNG!** Bei brennender Kerze das Produkt nicht anfassen!

- Stellen Sie das Produkt in einer feuerfesten Umgebung auf. Stellen Sie das Produkt mit ausreichend Abstand zu entflammaren Materialien oder hitzempfindlichen Oberflächen auf.
- Stellen Sie das Produkt auf einen ebenen, festen und feuerfesten Untergrund auf.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass das Produkt sicher aufgestellt ist.
- Vermeiden Sie Durchzug. Stellen Sie das Produkt in einem geschützten Bereich auf.
- Stellen Sie das Produkt außer Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
- Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt.
- Glas ist zerbrechlich und kann zu ernstesten Verletzungen führen, wenn es bricht. Sollte das Glas brechen, entfernen Sie es vorsichtig und verwenden Sie das Produkt nicht mehr.
- Verwenden Sie nur Wachskerzen.
- Verwenden Sie keine Kerzen mit Mehrfach-Docht, Brennpaste, Votivkerzen oder andere Arten von Brennstoffen.
- Zünden Sie die Kerze nicht an, bevor sie nicht sicher im Produkt steht. Verwenden Sie zum Anzünden lange Streichhölzer oder ein Stabfeuerzeug.
- Ersetzen Sie die Kerze rechtzeitig, um Verunreinigungen durch Wachs oder unkontrolliertes Abbrennen zu vermeiden.
- Transportieren Sie das Produkt nicht, wenn eine brennende Kerze enthalten ist.

## ● Gebrauch

### ● Kerze aufstellen

- Verwenden Sie ausschließlich Kerzen, die für das Produkt geeignet sind.
- Die Kerze sollte einen Mindestdurchmesser von 10 cm aufweisen und nicht unter 30 cm hoch sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Kerze sicher und aufrecht im Produkt steht. Sichern Sie die Kerze ggf. mit etwas flüssigem Wachs auf dem Laternenboden.

## ● Tür öffnen und schließen

- Schieben Sie den Bolzen nach oben, um die Tür zu öffnen.
- Verriegeln Sie die Tür, indem Sie den Bolzen nach unten in die vorgesehene Öffnung schieben.

## ● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Glasflächen mit einem fusselfreien Tuch und Glasreiniger.
- Bei starker Verschmutzung verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel. Verwenden Sie kein scheuerndes Reinigungsmittel.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt.

Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max.

0,40 CHF/Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch

# Lanterne en acier inoxydable

## ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

## ● Utilisation conforme

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

## ● Contenu de la livraison

1 lanterne en acier inoxydable  
1 mode d'emploi

## ● Caractéristiques techniques

HG05753A : env. 22,4 cm x 22,4 cm x 76,5 cm  
(L x l x h - avec poignée)

HG05753B : env. 22,4 cm x 22,4 cm x 80 cm  
(L x l x h - avec poignée)



## Consignes de sécurité

**IMPORTANT ! CONSERVER SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET DE SÉCURITÉ !**

-  **RISQUE DE BRÛLURES !**  
**ATTENTION !** Ne pas toucher le produit en cas de bougie allumée !

- Installez le produit dans un environnement ininflammable. Installez le produit en assurant une distance de sécurité suffisante vers des matériaux inflammables ou des surfaces sensibles à la chaleur.
- Assurez-vous que le produit se trouve sur une surface plane, stable et ininflammable.
- Avant chaque utilisation, vérifiez systématiquement la bonne assise du produit.
- Évitez les courants d'air. Placez le produit dans une zone protégée.
- Installez le produit hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance.
- Le verre est fragile et peut causer de graves blessures lorsqu'il se casse. En cas de bris du verre, éliminez les restes avec précaution et n'utilisez plus le produit.
- N'utilisez que des bougies en cire.
- N'utilisez pas de bougies multi-mèches, de pâte combustible, de bougies votives ou toute autre sorte de matériau combustible.
- N'allumez pas la bougie avant que le produit ne soit bien en place. Pour l'allumage, utilisez des allumettes longues ou un briquet allume-gaz.
- Remplacez la bougie à temps afin d'éviter les salissures dues à la cire ou à une combustion incontrôlée.
- Ne transportez pas le produit s'il contient une bougie allumée.

## ● Utilisation

### ● Installation de la bougie

- Utilisez exclusivement des bougies adaptées au produit.
- La bougie doit avoir un diamètre minimum de 10 cm et ne pas présenter une hauteur inférieure à 30 cm.
- Assurez-vous que la bougie est bien en place et en position verticale dans le produit. Sécurisez la bougie sur le fond de lanterne le cas échéant avec un peu de cire liquide.

## ● Ouvrir / fermer la porte

- Glissez le boulon vers le haut pour ouvrir la porte.
- Verrouillez la porte en glissant le boulon vers le bas dans l'ouverture prévue à cet effet.

## ● Nettoyage et entretien

- Nettoyez le produit avec un chiffon sec.
- Nettoyez les surfaces en verre avec un chiffon ne peluchant pas et un nettoyant pour vitre.
- En cas de salissures importantes, utilisez un produit nettoyant doux. N'utilisez pas de détergents abrasifs.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est

endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456\_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### FR Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

### CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0842 665566

(0,08 CHF / Min., mobile max.  
0,40 CHF / Min.)

E-Mail : owim@lidl.ch

## Lanterna

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

### ● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è destinato all'utilizzo in ambito privato e non per scopi commerciali.

### ● Contenuto della confezione

1 Lanterna  
1 Manuale di istruzioni per l'uso

### ● Specifiche tecniche

HG05753A: ca. 22,4 cm x 22,4 cm x 76,5 cm  
(L x L x A - incl. manico)  
HG05753B: ca. 22,4 cm x 22,4 cm x 80 cm  
(L x L x A - incl. manico)



### Indicazioni di sicurezza

**IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER BENE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA!**



#### **PERICOLO DI USTIONE!**

**ATTENZIONE!** Non toccare il prodotto se la candela è accesa!

- Collocare il prodotto in un ambiente resistente al fuoco. Collocare il prodotto a sufficiente distanza da materiali infiammabili o superfici sensibili al calore.
- Collocare il prodotto su un piano uniforme, stabile e resistente al fuoco.
- Prima di ogni uso assicurarsi che il prodotto sia posizionato in modo sicuro.
- Evitare correnti d'aria. Collocare il prodotto in una zona protetta.
- Collocare il prodotto fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Non lasciare mai incustodito il prodotto.
- Il vetro è fragile e in caso di rottura può causare lesioni gravi. Se il vetro dovesse rompersi, rimuoverlo con cautela e non utilizzare più il prodotto.
- Utilizzare solo candele di cera.
- Non utilizzare candele con stoppini multipli, pasta combustibile, candele votive o altri tipi di combustibili.
- Non accendere la candela prima che essa sia al sicuro all'interno del prodotto. Per l'accensione utilizzare lunghi fiammiferi o un accendigas.
- Sostituire la candela per tempo per evitare impurità causate da cera o combustione incontrollata.
- Non trasportare il prodotto se all'interno vi è una candela accesa.

### ● Uso

#### ● Posizionamento della candela

- Utilizzare esclusivamente candele idonee per il prodotto.
- La candela dovrebbe avere un diametro minimo di 10 cm e un'altezza non inferiore a 30 cm.
- Assicurarsi che la candela sia posizionata in modo sicuro e diritta all'interno del prodotto. Eventualmente fissare la candela sul fondo della lanterna con un po' di cera liquida.



## ● Apertura e chiusura del portello

- Muovere verso l'alto il perno per aprire il portello.
- Bloccare il portello muovendo il perno verso il basso nell'apertura prevista.

## ● Pulizia e manutenzione

- Pulire il prodotto con un panno asciutto.
- Pulire le superfici in vetro con un panno che non lascia pelucchi e un detergente per vetri.
- In caso di grande sporcizia utilizzare un detergente delicato. Non utilizzare detergenti abrasivi.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La

presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (ad es. IAN 123456\_7890) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

### IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG05753A/HG05753B  
Version: 12/2019

Stand der Informationen · Version des  
informations · Versione delle informazioni:  
10/2019 · Ident.-No.: HG05753A/B102019-1

IAN 333952\_1907

1

